

การเปรียบเทียบความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษเทคนิคของนักเรียนโปรแกรม
ช่างอุตสาหกรรม ระดับมัธยมศึกษาตอนปลายและระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพ



นายณรงค์ ภูมิสวัสดิ์

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาครุศาสตรมหาบัณฑิต

ภาควิชามัธยมศึกษา

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

พ.ศ. 2529

ISBN 974-507-229-7

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

012123

I 15557352

A COMPARISON OF TECHNICAL ENGLISH PROFICIENCY
OF STUDENTS IN TECHNICAL PROGRAM AT THE UPPER
SECONDARY EDUCATION LEVEL AND THE
CERTIFICATE OF VOCATIONAL EDUCATION LEVEL

Mr. Narong Bhumisawat

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements
for the Degree of Master of Education

Department of Secondary Education

Graduate School

Chulalongkorn University

1986

ISBN 974-567-229-7

หัวข้อวิทยานิพนธ์

การเปรียบเทียบความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษเทคนิค
ของนักเรียนโปรแกรมช่างอุตสาหกรรมระดับมัธยมศึกษา
ตอนปลายและระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพ

โดย

นายณรงค์ ภูมิสวัสดิ์

ภาควิชา

มัธยมศึกษา

อาจารย์ที่ปรึกษา

รองศาสตราจารย์ ดร. สุมิตรา อังวัฒนกุล



บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ออนุมัติให้นับวิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็น
ส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาโทบัณฑิต

[Signature]
.....คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย
(ศาสตราจารย์ ดร. ถาวร วัชรากัญ)

คณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์

[Signature]
.....ประธานกรรมการ
(ศาสตราจารย์ ดร. สุจริต เพ็ชรชอบ)

[Signature]
.....อาจารย์ที่ปรึกษา
(รองศาสตราจารย์ ดร. สุมิตรา อังวัฒนกุล)

[Signature]
.....กรรมการ
(ศาสตราจารย์บุรินทร์ พิพิธกุล)

[Signature]
.....กรรมการ
(รองศาสตราจารย์ สุภัทรา อักษรานุเคราะห์)

หัวข้อวิทยานิพนธ์	การ เปรียบเทียบความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษเทคนิค ของนักเรียนโปรแกรมช่างอุตสาหกรรม ระดับมัธยมศึกษา ตอนปลายและระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพ
ผู้นิสิศ	นายณรงค์ ภูมิสวัสดิ์
อาจารย์ที่ปรึกษา	รองศาสตราจารย์ ดร.สุมิตรา อังวัฒนกุล
ภาควิชา	มัธยมศึกษา
ปีการศึกษา	2529



บทคัดย่อ

การวิจัยครั้งนี้ มีวัตถุประสงค์ที่จะศึกษาความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษเทคนิคของนักเรียนโปรแกรมช่างอุตสาหกรรม ในระดับมัธยมศึกษาตอนปลายและระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพ และเปรียบเทียบความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษเทคนิคของนักเรียนทั้ง 2 กลุ่มดังกล่าว

ตัวอย่างประชากรที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้ เป็นนักเรียนโปรแกรมช่างอุตสาหกรรมระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ในโรงเรียนมัธยมศึกษาตอนปลาย สังกัดกรมสามัญศึกษา กระทรวงศึกษาธิการ จำนวน 378 คน และนักเรียนโปรแกรมช่างอุตสาหกรรมระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพ ในวิทยาลัยเทคนิค สังกัดกรมอาชีวศึกษา กระทรวงศึกษาธิการ จำนวน 399 คน ซึ่งได้มาด้วยวิธีการสุ่มตัวอย่างประชากรแบบหลายชั้น คือ สุ่มจังหวัดในแต่ละเขตการศึกษามาร้อยละ 25 ร่วมกับกรุงเทพมหานคร แล้วสุ่มโรงเรียนและวิทยาลัยเทคนิคในแต่ละจังหวัดที่สุ่มได้ และกรุงเทพมหานครมาร้อยละ 25 จากนั้นผู้วิจัยจึงสุ่มนักเรียนในโรงเรียนและวิทยาลัยเทคนิคมาแห่งละ 18 คน และ 21 คน ตามลำดับ ด้วยวิธีการสุ่มตัวอย่างประชากรอย่างง่าย

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย คือ แบบสอบวัดความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษเทคนิค ซึ่งผู้วิจัยสร้างขึ้นโดยให้มีความสอดคล้องกับจุดประสงค์ของหลักสูตรและเนื้อหา ของแบบเรียนภาษาอังกฤษเทคนิค เล่ม 1 และ 2 โดยได้รับการตรวจ

ความเหมาะสม ความตรงตามเนื้อหา และความถูกต้องในการใช้ภาษา จากอาจารย์
 ที่ปรึกษาและผู้ทรงคุณวุฒิทางด้านการสอนและการวัดผลภาษาอังกฤษ จำนวน 5 ท่าน
 หลังจากปรับปรุงแก้ไขแล้ว ผู้วิจัยได้นำแบบสอบไปทดลองใช้กับนักเรียนในโรงเรียน
 มัธยมศึกษาตอนปลายและวิทยาลัยเทคนิค ๔ ครั้ง แบบสอบได้รับการปรับปรุงแก้ไขจน
 ข้อทดสอบทุกข้ออยู่ในเกณฑ์ที่จะนำไปใช้ได้ คือ มีค่าความยากง่ายระหว่าง .20-.80
 ค่าอำนาจจำแนกตั้งแต่ .20 ขึ้นไป และค่าความเที่ยงเท่ากับ .92 ข้อทดสอบทั้งหมด
 มีจำนวน 75 ข้อ แบ่งเป็น 4 ตอน ตอนที่ 1 ทักษะการฟัง จำนวน 12 ข้อ ตอนที่ 2
 ทักษะการพูด จำนวน 15 ข้อ ตอนที่ 3 ทักษะการอ่าน จำนวน 28 ข้อ และตอนที่ 4
 ทักษะการเขียน จำนวน 20 ข้อ คะแนนเต็ม 75 คะแนน ใช้เวลาในการทดสอบ 1
 ชั่วโมง 40 นาที ผู้วิจัยได้นำแบบสอบวัดความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษเทคนิค
 ไปใช้กับกลุ่มตัวอย่างประชากรที่เลือกไว้ แล้วนำข้อมูลที่ได้อามาวิเคราะห์หาคะแนนเฉลี่ย
 คิดเป็นร้อยละ ค่ามัชฌิมเลขคณิต ค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน และการทดสอบค่าที่

ผลการวิจัยพบว่า นักเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนปลายได้คะแนนเฉลี่ยต่ำกว่า
 ครั้งหนึ่งของคะแนนเต็ม ในการทำแบบสอบความสามารถการใช้ภาษาอังกฤษเทคนิค
 รวมทุกทักษะ และในทักษะการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียน เมื่อพิจารณาเป็น
 รายทักษะพบว่า นักเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนปลายได้คะแนนเฉลี่ยในการทำแบบสอบ
 ทักษะการเขียนสูงกว่าทักษะอื่น และได้คะแนนเฉลี่ยในทักษะการพูดต่ำที่สุด

นักเรียนระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพ ได้คะแนนเฉลี่ยสูงกว่าครั้งหนึ่งของ
 คะแนนเต็ม ในการทำแบบสอบความสามารถการใช้ภาษาอังกฤษเทคนิครวมทุกทักษะ
 ในทักษะการพูด การอ่าน และการเขียน แต่ได้คะแนนเฉลี่ยต่ำกว่าครั้งหนึ่งของ
 คะแนนเต็มในทักษะการฟัง ทักษะในการใช้ภาษาอังกฤษเทคนิคที่นักเรียนทำคะแนน
 เฉลี่ยได้สูงที่สุด คือ ทักษะการเขียน และทักษะที่ได้คะแนนเฉลี่ยต่ำที่สุด คือ ทักษะ
 การฟัง

ในการเปรียบเทียบความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษเทคนิคของ
นักเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนปลายและระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพ พบว่า ความ
สามารถในทักษะการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียน รวมทุกทักษะ และแยก
เป็นรายทักษะ แตกต่างกันอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ 0.05 ซึ่งเป็นไปตาม
สมมุติฐานการวิจัยที่ตั้งไว้

The instrument of this study was technical English proficiency test constructed by the researcher with the objectives and the contents in accordance with those in the curriculum as well as the textbooks of Technical English Book I and II. It was checked for its appropriateness, content validity and correctness of the language by the advisor and five experts in the field of English testing and teaching. After it was refined, four experimental tests were done with the students of technical program in upper secondary schools and technical colleges. It was refined and developed until each test item was qualified, that is, the degree of difficulty was between .20-80 and the power of discrimination was over .20. The reliability of the test was .92. The test consisted of seventy-five items, divided into four parts : part I listening skills 12 items. part II speaking skills 15 items, part III reading skills 28 items and part IV writing skills 20 items. The total mark was 75. It took one hour and forty minutes to do the test. Then the test was administered to the selected samples. The obtained data were statistically analyzed by means of percentage, arithmetic mean, standard deviation and t-test.

The major findings of this study were as follows :

The upper secondary school students in technical program got the average scores lower than a half of the total mark in doing technical English test in all skills and in listening, speaking, reading and writing skills. The average score in writing skill was higher than that of the other skills and the lowest was speaking skill.

The certificate of vocational education students got the average scores higher than a half of the total mark in doing technical English test in all skills and in speaking, reading and writing skills. They got the average score lower than a half of the total mark in listening skill. The average score in writing skill was the highest and listening skill was the lowest.

When the average scores of the two groups were compared, it was found that the upper secondary school students and the vocational educational students had different abilities in all skills - listening, speaking, reading and writing - and in each skill, which were statistically different at 0.05 of significance and retained the hypothesis.



สารบัญ

หน้า

บทคัดย่อภาษาไทย.....	จ
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ.....	ข
กิตติกรรมประกาศ.....	ฅ
รายการตารางประกอบ.....	๕
บทที่	
1 บทนำ.....	1
ความเป็นมาและความสำคัญของปัญหา.....	1
วัตถุประสงค์ของการวิจัย.....	5
สมมุติฐานการวิจัย.....	5
ขอบเขตของการวิจัย.....	6
คำจำกัดความในการวิจัย.....	6
ประโยชน์ที่จะได้รับจากการวิจัย.....	7
2 เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	8
ความหมายของภาษาอังกฤษเพื่อจุดประสงค์เฉพาะ.....	8
ประเภทของภาษาอังกฤษเพื่อจุดประสงค์เฉพาะ.....	10
คำจำกัดความของภาษาอังกฤษเทคนิค.....	11
วิวัฒนาการการเรียนการสอนภาษาอังกฤษเทคนิคในประเทศไทย... ..	12
งานวิจัยในประเทศไทย.....	16
งานวิจัยในต่างประเทศ.....	30
3 วิธีดำเนินการวิจัย.....	38
การศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	38
การสร้างเครื่องมือในการวิจัย.....	38
การสุ่มตัวอย่างประชากร.....	44
การเก็บรวบรวมข้อมูล.....	46
การวิเคราะห์ข้อมูล.....	47
สถิติที่ใช้ในการวิจัย.....	47

4	ผลการวิเคราะห์ข้อมูล.....	50
5	สรุปผลการวิจัยและข้อเสนอแนะ.....	53
	วัตถุประสงค์ของการวิจัย.....	53
	ตัวอย่างประชากร.....	53
	วิธีดำเนินการวิจัย.....	54
	สรุปผลการวิจัย.....	56
	อภิปรายผลการวิจัย.....	56
	ข้อเสนอแนะ.....	60
	บรรณานุกรม.....	63
	ภาคผนวก.....	73
	ภาคผนวก ก. คำอธิบายรายวิชาภาษาอังกฤษเทคนิค.....	73
	ภาคผนวก ข. รายงานผู้ทรงคุณวุฒิที่ตรวจแบบสอบ.....	77
	ภาคผนวก ค. หนังสือขอความร่วมมือในการวิจัย.....	79
	ภาคผนวก ง. รายชื่อโรงเรียนและวิทยาลัยที่เป็นกลุ่มตัวอย่าง- ประชากร.....	83
	ภาคผนวก จ. แบบสอบที่เป็นเครื่องมือในการวิจัย.....	86
	ภาคผนวก ฉ. ตัวอย่างการวิเคราะห์ข้อมูล.....	103
	ประวัติผู้เขียน.....	112



กิตติกรรมประกาศ

วิทยานิพนธ์นี้สำเร็จลงด้วยดี เนื่องจากได้รับความกรุณาจากรองศาสตราจารย์ ดร.สุมิตรา อังวัฒนกุล อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ ซึ่งได้ให้คำปรึกษาและตรวจแก้ไขข้อบกพร่องต่าง ๆ มาโดยตลอด ศาสตราจารย์ ดร.สุจริต เทียรชอบ รองศาสตราจารย์สุภัทรา อักษรานุเคราะห์ ศาสตราจารย์ ยุพิน พิพิธกุล คณะกรรมการตรวจวิทยานิพนธ์ ผู้วิจัยรู้สึกซาบซึ้งในความกรุณาที่ได้รับเป็นอย่างยิ่ง จึงขอกราบขอบพระคุณไว้ ณ โอกาสนี้ด้วย

นอกจากนี้ ผู้วิจัยยังได้รับความกรุณาจาก รองศาสตราจารย์ ดร.อัจฉรา วงศ์โสธร อาจารย์วิภา มุคตฉาวาระ อาจารย์สุภารัตน์ คັນสกุล อาจารย์ช่วงประทีป มูลเมฆ และ Mr. Alec Bamford ที่ได้ให้คำแนะนำ ข้อคิดเห็น และข้อเสนอแนะในการตรวจแบบสอบ จึงขอกราบขอบพระคุณมา ณ ที่นี้ด้วย

ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณผู้อำนวยความสะดวก วิทยาลัยเทคนิค และผู้อำนวยความสะดวก โรงเรียนทุกแห่ง ตลอดจนคณะครู-อาจารย์ทุกท่าน ที่ได้ให้ความกรุณาอนุเคราะห์อนุญาตให้ทดสอบนักเรียนในสถานศึกษาของท่าน ซึ่งผู้วิจัยเลือกเป็นกลุ่มตัวอย่างประชากรครั้งนี้

ณรงค์ ภูมิสวัสดิ์

รายการตารางประกอบ

ตารางที่		หน้า
1	แสดงจำนวนโรงเรียนมัธยมศึกษาตอนปลาย จำนวนวิทยาลัยเทคนิค และจำนวนนักเรียนที่ใช้เป็นกลุ่มตัวอย่างประชากร.....	46
2	แสดงค่าคะแนนเฉลี่ยคิดเป็นร้อยละของความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษเทคนิค ของนักเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย.....	50
3	แสดงค่าคะแนนเฉลี่ยคิดเป็นร้อยละของความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษเทคนิค ของนักเรียนระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพ.....	51
4	แสดงผลการเปรียบเทียบความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษเทคนิค ของนักเรียนระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพกับนักเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย.....	52